

Sapataria Hayakawa

早川靴店へ



新型の靴がとつと入荷しました
殿方向きカンムルソ靴
やわらかで、はき心地万点
婦人方の、チツポ
トマラケカイ
目のさめるような美しさ
聖市で目下大流行

第六課

寫真を撮る時の敬髪は
男前製作所で
中島パール上隣り

御 礼
一金五百針也 魚名女様
右、イヌレジャ建設資金へ御寄附の領
收、御礼申上れます
十二月十日
イヌレジャ建設委員会
会計 太郎田 衛

タカタ・トケイテンノ
オメガハ、セツタイシンヨウ
アル、セカイテキマルカ、ネス
ソツギヨウ・キネンニ、アナタノ
オ子サンガタヘ、ハツツツ
カレゼンテ、ナサイマセ
メガネハ、メジコ、レセイタドワリ
ドンナ、ムツカシイ、メガネネモ
オツクリイタシマス
ナタール、ネンマツノオクリモノ
イロイロ ホントマエ
高田時計店

んてしまうではないか、入植祭の費用だ
といつて五七十コントわけたか、かうで
はないか、それなのに子供教育の殿堂
を建てる二百がでけんことがあるものか
と中々向う意気の強いのがあられ、譲
渡反対の空気が一時は場内を圧したかに
見えた。
ケンケンゴウゴウの中に議長(本田藤田
会総務)それではいよいよ採決します、
各校当局にまかせるといふ人は、
譲渡した、という人は、
但し記名投票
開票の結果、六十一名
激戦時、校舎を吾々の手で守れとい
う主張は、はかなく破れ、藤田会原案通り條
件附譲渡案がここに通過したためであつた
時に三時かっさり、

一週一言
バスター佛教會の結束

週日聖市の友人からバスターの佛教會
はゴタゴタして四分五裂だといふ、その
真相を教つてくれといつて来た。
その返事をかいつつ、二三年前、この問題に
一言ふれて見たい、二三年前、バスター佛教
會といふ信仰を唯一の信仰とす、宗
教団体が出現し、東本願西本願寺と相つ
いで渡伯され、法主、門主たちを迎えた
り、其後時々来植される仏教用教師たち
に仏教講演をしてもらつたり、何かと活
動して居た模様であるが、その後内部的
結束に支障を来たし、三幹事の間に意
の疎通を欠くに至り、先般来訪された普
洞宗管長を迎える時は、別に管長管
迎委員会を作つてバスター佛教會とは別
個に執り行った、こゝろを指して
仏教會の内紛と云うのであろうと思ふ。
かくと云ふところによると幹部教員の意見の
くいちがひといふのは、バスターに手を
建てる「建てる」の意見対立を相である
急進派はキフを某めてすくにも建てる
たのである。漸進派は、只今は景氣もよく
ないから一般キフ募集は面白くあるまい
大分金を充て者たち、且つ寺を建てる位
の覚悟を必要とする、且つ寺を建てる
や此東だ、やれ西だ、又もめるし、手
心の仏教會となつて、バスター全般の仏教
運動に支障を来たす、今暫く時をまつ、と
おふのである。
意見のくいちがひといふものは、どこに
もある、しかし意見がくいちがつたから
といつて、双方をつつを向いてしまつて
よいものだらうか、何かその同とイワク
はないか、もう一歩ほりさけて見よう、

ナタール について 2

今度は伝道婦のエミリアアさんに尋ねて見た。

問「ナタールにつきものサンタクロイスの飾さん、ここではパイノエルといっているようですが、ナタールとどういう関係があるのでしょうか？」

答「パイノエルはナタールとは直接何の関係もありません。いつのまにかナタールのお祝いに子供たちに、父母の手を通じてイエスの贈物をする習慣が行はれる様になったことと、此のパイノエルの飾さんがあわれみ深い人で、私財を投じて多くの人を救ったという故事とが結びついて、今日のような人気者となつてしまつたりです。」

此の方は本名をニコライといひカトリック教では聖ニコライ司教といつておぼろげに記されています。西ア二七。年小アジアのバタールという所の富豪の家に生れ立派な教育を受けました。彼は自分の財産を困つて居る人たちに恵んでやつたのです。その方法がかわつていきました。夜陰に來じて、人知れず、金銭財宝を授けこんで、決して頼を知らぬにしようとしたのでした。

そのうらな陰徳をつんできたが、幸にしてデオフレナアノ皇帝の時捕えられて半死半生の目に合はされ、長く牢獄の苦を味ひました。しかしコンスタンチノ大皇帝の時ゆるされて再び布教に従事し、故灵運動と社会事業に一生をささげ、三四年七十七歳を永眠されました。此の聖人を記念する日は十二月六日となつて居ります。雪のふる真夜中、白髪の老人が燈をかきいて、街の貧しい子どもをよるこはす為めに、煙突からこつそりしのびこんで、ほこしをこした。その頃の話がいつとはなしに、ナタールの行事の中にとけこんで居つたのでした。

問「いや、御説明がよく判りました。しかし北米辺ではクリスマスというとき、サンタクロイスを思い合せ、この飾さんの人気が高くて、もう宗教的な意義などというより、お祭り気分です。」

答「それは米國ばかりでなく日本などでも信仰からなれてしまつて年中行事としてお祭り気分が、さわがれて居るようです。一年一回のイエス様の誕生日をお迎えして、子供たちがイエス様

からフレゼンテをいだだうという気持ち、美しい童心として育つてゆきたいと思ひます。カトリック婦人會もシネマの券を売つたりして利益を得た金で子供たちに贈物をする計画で、これらのお世話となさる方は、すべて已れを設けてイエスの御教えにかなう様、聖ニコライの徳をお手本にはゆんで居るのです。又教會ではアルボレテナタールを飾ります。雪國の雪中に存つても緑を保つた希望をあらわすもの、苦難に挫かぬキリストのお救にあがかり希望と、その心持ちに於つてつなかりが

ありませう。

毎週金曜日、十二時と十六時半二回カテドラルを居ます。これは授洗した少年少女たちに、イエスの教理をわかりやすく、教へる課目でもあります。又毎土曜の朝七時には、ミナクワイで子供たちに、お説教があります。聖体礼儀を受けると、ふさわしいよい子供に教へてあげられ、お祈りなすせん。

問「一般信者で教理をさき度い人もあるから、どうが、そういう人々の為めに教團では、どのような便宜を考へて居るのか？」

答「日本人家庭へは、只今私（エミリアア）が伺つて、御指導申し上げて居ります。つくく

⑥ Estado de São Paulo

ご存じですか
★ エキスパート 紙の
経済価値を？

記事の沢山を讀み切れぬ程紙数が多し、計つて見ると一年百キロ余です。かり養蚕家は、皆よろこんで、オ、オ、紙をよむのです。よんだあとが、養蚕用として役に立つから、御申上げ一日も早く（ハチルホンボ）守越 康田カへ

ナ 洛 し 北 の を し ま し た

去る十二月二日カスカタ街道（ワン行）でカロワサのタンパ（ベル天色）を落しました。もしお拾ひになつた方は、バストス産組まで御連絡下さい。薄謝を呈す。

久ロリアス
前田甚者

日本文化の行き詰り

邦正美氏にさく文芸談
十一月十八日夜の座談会

3

邦氏「只今迄の話で何か御質問か御意見はありますか」
○「吾々の言葉などより、もつと先生の話を聞いて下さい」
邦「それはもういいことにはしませう。日本は終戦前に於ても高度な日本文化をもつて居りました。具体的にいふと芸術以外のものでも、芸術は之を美文化と称し、之に對して不審は之を美文化の部へ入れ、各々代表を以て常時外國と交流しましたので、その位置は中々しつかりしたものであります。私は獨逸在留中に自分も人類最高の芸術人であるといふ自尊心をもつて、小さな身体で外観いかにも立派ではなかつたが、いつも堂々と瀟灑して居りました。日本は長らく若年國視されて居ましたが、その頃すでに世界の標準に達して居たよりのある身体の大さや小さは問題ではなかつた。これは頭の問題に外ならずぬのであります。日本の文化史を調べて見ると、明治維新以降西洋文明が急速に流れ込んできたので、之を輸入し之を學ぶに急がったため、日本古来の文化は大正期に引いて完全にトスツクしてしまつた。文化と言ふものは機械文明とは別れがたい関係にあるので、之が一しよにどつと渡つて来ましたが、全く系統のちがつた文化であるので、いわゆる西洋文明の吸収に違はれて日本古来の芸術の創作を中絶してしまつたような情態でありました」
○「銀座あたりを歩いて居る青年の誰彼に君は歌舞伎を知つて居るか、常盤津と新内又は情本(完)の区別がわかるか、洋強弱をさいたことがあるか」と云ふ。邦「それなら沙翁の劇が列リベイトーベンが判るかといふと、さうでもない。只興隆日本に酔つて、外觀の機械編以て満足し、東洋民族本来の精神は勿論のこと、カガキもジョーリも判らぬ日本人がここに發まじつ、あつたのである。何をして以て日本人は自負し、いふべきなのかが、思へばまことに空虚な時代を所産して、あつた。我前すべからず、さりとその文化様態を呈して、いたので、これを吾々は文化の空白時代と稱して居ります。このことは人口八百萬を擁する大東京にして、歌舞伎を上演する劇場が二つ

美髪と美容

ナタールと
お正月が
近づきました

あなたのパーマメントは
マルタロロシア美容院に
おまかせ下さい

Marta Rocha



開店
晝
夜

Permanente

町等や迅速
お時間をマルカいたります
カルトリーヨ隣り
戸田ヨシ子

おとなのど自慢

演芸大会計画中

来年一月下旬 開催予定

出演資格 A組 三十五歳以上 四十九歳以下
B組 男女共 五十歳以上八十歳以下

曲目 長唄、常盤津、新内、洋瑠璃
浪曲、一節五分間
民謡、流行歌、等三分間

楽器 琴、三味線、鼓、太鼓、尺八、洋楽器
何れもよろし、獨奏、伴奏任意
何れも五分間

舞踏(おどり) 伴奏はチクオンキを用いても可
A組B組定員に充たない時は、
青年男女、少年少女を、ヒバリ楽団にて
模考し出演する

入場料は十銭位 (イタレージャ建設費
とし、全に寄附すること)

審査員 ヒバリ楽団、其他
詳細次回発表 後援 ヒバリ楽団
青年楽団

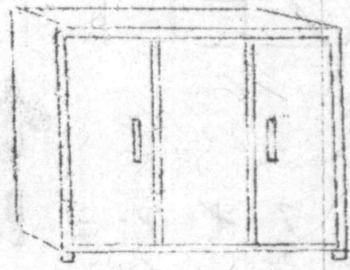
しか行つていなことはどういふわけだ
 芸術鑑賞の層の貧乏さを物語るもので
 ず、獨逸の柏林には私の店に当時、有者
 なオベラ上演劇場が三十もありました
 必ずしも西洋文化を模倣しないでも日
 本古来の芸術を推進し蓄積すべきであ
 った。にもかかわらず日本文化の好き
 と美しさを惜しみなく見限り、それか
 といつて西洋文化の中にも活けこめず
 その外皮を一部の人だけがねだけにす
 ぎなかつた。戦争する後多の道具を結
 産する一とに熱中してゐる。同様に
 学問はしても、人間として低い程度の
 人間になつた。人間として出へるの
 ります。情緒に乏しい、うるほいのない
 人間に狂活していった。
 歌の諧のような雑誌は、おまかな
 ので売れなくなつてしまひ、キック
 や平仄を悪いといはぬがその読者が
 文化人とはいへません。
 日本古来の文化を失ふには、一面理由
 というものもあつたのである。歌舞伎に
 ついて云つても判るとり、日本人の
 生活の進歩向上と共に、歌舞伎に進歩
 があつたが、歌舞伎はその古典から一
 歩も踏み出し得ず、遂にその古い文化
 さえも失うやうな事になつてしまつた
 滅びやむを得ない成行といふが時代の
 変遷をたいて次の時代を創り出す大事
 な仕事をしなかつた。

日本では古く、奈良朝時代より文化の
 創造を始の桃山時代と断えず新文化を
 生み出して来たが、徳川時代の後を受
 けて明治時代に在ると日本古来の文化
 はその進展を急にとめてしまつた。奇
 迹の西洋文明の吸収に追はれてしまつ
 たからでありませぬ。
 古典はあく迄古典として保存し新しい
 文化を創造せよと私らは今叫びつゞけ
 て居るのであります。
 然らば日本文化の新しき創造の道は之
 をとくに求め、その方法はそのように
 すべからずありませぬ。
 それには唯一つこれからの教育に、おつよ
 り外にありませぬ。日本教育の根本が
 ら建てなほしをしなければ、これから
 の新時代を泳ぎ抜くことはできません
 日本は今大変な教育革命に直面して居
 るのであります。(未完)

吹本、バイヤ大等ではどういふ事を教授さ
 れたのでしようか。又用者は、
 邦一週十五時間、舞踊教育に於ける基本
 論で、ドイツ語を用ひました。ドイツ
 語の判らぬ学生も居りましたので通訳
 をつけました。約四ヶ月で終りました。
 聖市ではバレーを教えました。孝向的
 に教えるのは容易であります。

八重樫家具店

新型の家具いろいろ 到着いたしました



GUARDA ROPA

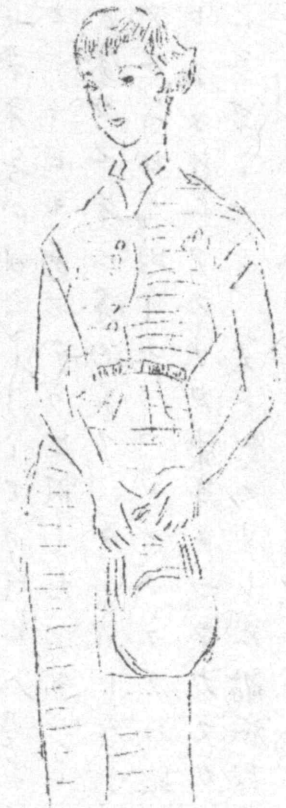
- カワルカ ロッパ
- カワルカ コミ
- カワルカ ルスエ
- 〔重帷戸棚〕

高級品
 寝室用具組合せ
 〔十ベッサス〕

カマ・カミゼーラ、カアルカ ロッパ
 鏡台、箆笥、椅子 其他

サラデ・ジャンキ
 食堂用器具組合

ノブリスタレラ、ノメーホラック
 カネイラ



コルシヨン・ネモーラ
 トラベツセーラ、ネモーラ

練台、卓、戸棚、椅子、ソファ
 其他、あらゆる家具新型取揃
 え皆様の御用命を御待ち申上げ
 ます。
 価格はツツパンより安く御願
 います。
 コチア倉庫上となり

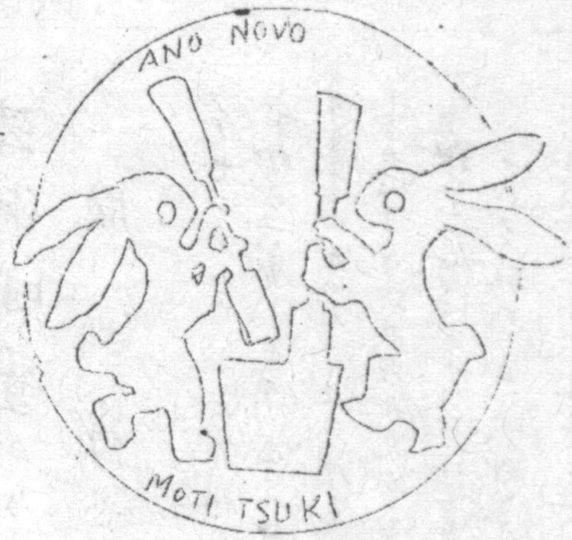
八重樫家具店

Casa Maeyama

クリスマスとお正月



年末大賣出し



清涼飲料水で 暑いお正月を

涼しくたのしく.....

ベビータの王様は

マルカ アシタルチカ
ブラーイマ

グアラナーも

セルベージヤも
アシタルチカ フラーマク

限ります

レフレスカ用には

シヤロツペ・アシタルチカが 一番おいしい

日本品は驚く程安いので

奥様方ご安心

こんぶ・するめ・
かまの子・寒天・茗芽

お早く御註下さい

。お正月は、あいりオクラシメ米を召上っていたございます

本年は福引券の代りに

お値段の方でうんと勉強致して居ります

フ・ウアルガス街

前山商店

バーストスホー C P ニニ

バストス病院基金募集

バストスひばり楽団新発表哥及音楽数回
バストス舞踊愛好家新作舞踊発表 数回

才能の



フラジールの浪曲家 花中軒水月師

特別口演 正直車夫 前後二席

河内山宗俊 前後二席

期日 正月二日三日 十九時開場

会場 バストス産業會館

主催 バストス連合日本人會

理髪店開業

サロン・ホリーウッド

佐藤 日本人

私はサントス市及サンジョセ市で七年間床屋を修業して参りましたが此の度、御当地の皆様のおすすめによりまして、**重道商店** 前にサロンを開業いたしました。ぜひ、勉強いたしますから御愛顧の程御願いたします。

年末御贈答品の為

使いますく大支那

カバネイラと アパー(スコツク)

ポイント前 浮田金物店

辯論大会へ賞品寄贈者

- | | | |
|-------|--------|-----------|
| 三羽山商店 | 木村商店 | 小茂田商店 |
| 前田商店 | 板垣薬局 | 太郎田商店 |
| 山本商店 | 重道商店 | 藤原金物店 |
| 池内商店 | 宇道商店 | 西川薬局 |
| 上西若油 | 以上十三名様 | (綜合青年団より) |

PONT AJUL

ポイントアジュールの

特別ミシンを据えつけました

。エンシヨパール。ソーカかけ
。カーマかけ。子供服のスソかざり
等、手近のもので応用のひろい仕事です。
美しいかぶりが見ているまに仕上がります
お安くいたしますから、何でも御用命下さい

高田時計店の裏側

藤川 みえ

芸術味豊かな

版画 浮世繪 及肉筆

フアセンヌ エノキに入植した青年たちは
最初の一年を半獨立式農歩合作で生活
することになった。この団長 榎井君は農学
士で七年のゆれが、資金カクトクのため
父親から貰って来た此の版画を愛りとい
っている。版画五枚、肉筆二枚、外に色紙十
型十枚、分索します。週報社まで。

BAZAR POMBO

佛壇と神棚



火へんだ

パイノエルが

また

フレゼンテ

ちようだい

ホクにも

わたしにも

ワイイ

ワイイ

守越商店

アテマル街
C P 一〇五

レコード
運動具野球用具
カミザ・カルサード・帽子
チクレ印ランス
ビスクレツヌのペッサ

水間物・化粧品類

孝用品・文房具
ローザ類 各種

ブリンケード

ナタールと年末
御贈答品の数々

第五回4Hクラブ指導者講習会 受講生募集

期日 一九五六年一月七日より十五日迄九日間
科目 4H式生活教育の理念と方法、農業の改良
生活改善、一般教養、リクリエーション等
経費 八五〇円 (バストス聯青に充分補助予定)
申込 男十八才、女十七才以上
服装 敷布、毛布、手廻品、テニス、筆記用具、70
ロジエト成績のある人はその書状を用意し
一月七日午後五時迄に会場に到着のこと

道演は去春前に聯青でおしへる

会場 コケア・モインシヨ ベーリヨ農場

バストスからは一昨年は六名、昨年は一名の受講
でした。各地とも多くの青年が出席するよう
です。又とないよい機会ですから父兄ともよく
相談の上、来難を排し参加されるよう、あす
すめいたします。
費用は、人員決定と同時に補助金額を表した
します。おそくも二十五日迄には、総務戸田迄
御申出下さい

バストス聯合青年団長

西 徹

Nossa Relojoaria
AV. Tamoyos 785 Tupã

修理確実
ツパンカー



時計類一切のめがね
貴金属 アリファルサ
ツパン市 アベニータ
アッサ時計店 クレヨ
・モハエ

Sabão
ALBATROZ
Lava Melhor

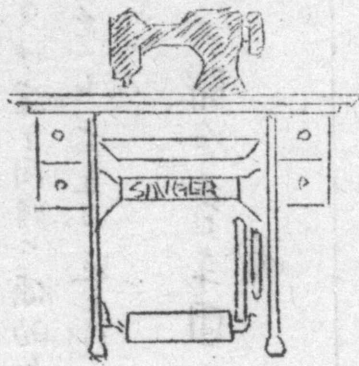


アルバトロズと
ご指定下さい

フラジレ一のよいサボン
手があれないで よいものは
よくあちる。

バストス中の
どの商店でも
賣って居り
ます
みなさま

Maquina de Costura "Singer"
Casa Taroda



特價提供 九、六三〇円
御入金 二、六三〇円
毎月(十一月)七〇〇円

お楽しくお求め願う
仕組みでございます

年末御買上品
特価提供!

アネマル街

太郎田商店
みしん部

Bazar Kimura

年末御用品・ナタール御贈答品 沢山取揃えました

おもちゃ・ホネカ

婦人装身具・シンタ・カミーサ

フルーザ・メーア

化粧品・文房具類・アルバム

ナタール・お正月用の美しい

○カルトン各種

新入荷 日本ジスコ

お正月用いろいろ参りました

蓄音器・旅行のほん

ご進物のローサ類・万年筆各種

様々なネックチーフ 柄のよいレンソ類

学校用品・日本の新刊雑誌・単行本

年末特別大勉強大賣出し

フ・バルガス街

バザール

木村商店



ナタール年末の
特賣品 いろいろ

美しいガラス製品
シックな陶磁器



金物・アルミ製品・電気アイ
ロン・電気スタンド
台所用品

ホント前

阪本商店

C.P. 一ニ一